SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO
HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0144

Venerdì 29.02.2008

RISPOSTE DELLA CONGREGAZIONE PER LA DOTTRINA DELLA FEDE A QUESITI SULLA VALIDITÀ DEL BATTESIMO

RISPOSTE DELLA CONGREGAZIONE PER LA DOTTRINA DELLA FEDE A QUESITI SULLA VALIDITÀ DEL BATTESIMO

- TESTO IN LINGUA ORIGINALE
- TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA
- TRADUZIONE IN LINGUA FRANCESE
- TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE
- TRADUZIONE IN LINGUA TEDESCA
- TRADUZIONE IN LINGUA SPAGNOLA
- TESTO IN LINGUA ORIGINALE

CONGREGATIO PRO DOCTRINA FIDEI

RESPONSA AD PROPOSITA DUBIA
***de validitate baptismatis* DUBIA**

D. 1. Utrum validus sit baptismus collatus cum formulis «*I baptize you in the name of the Creator, and of the Redeemer, and of the Sanctifier*» **et** «*I baptize you in the name of the Creator, and of the Liberator, and of the Sustainer*»*?*

D. 2. Utrum qui baptizati sunt cum his formulis absolute baptizandi sunt?RESPONSA

Ad primum: Negative.

Ad secundum: Affirmative.

Summus Pontifex Benedictus XVI, in Audientia infrascripto Cardinali Præfecto concessa, hæc responsa in Sessione Ordinaria huius Congregationis deliberata, adprobavit et publici iuris fieri iussit.

Datum Romæ, ex Ædibus Congregationis pro Doctrina Fidei, die I mensis Februarii anno MMVIII.

Gulielmus *Cardinalis* LEVADA
Praefectus

Angelo AMATO, S.D.B.
Archiepiscopus tit. Silensis
Secretarius

[00327-07.01] [Testo originale: Latino]

● TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

CONGREGAZIONE PER LA DOTTRINA DELLA FEDE

RISPOSTE A QUESITI PROPOSTI
sulla validità del Battesimo conferito con le formule
«*I baptize you in the name of the Creator, and of the Redeemer, and of the Sanctifier*»
e «*I baptize you in the name of the Creator, and of the Liberator, and of the Sustainer*»

QUESITI

Primo: **È valido il Battesimo conferito con le formule** «*I baptize you in the name of the Creator, and of the Redeemer, and of the Sanctifier*» e «*I baptize you in the name of the Creator, and of the Liberator, and of the Sustainer*»?

Secondo: **Devono essere battezzate in forma assoluta le persone che sono state battezzate con queste formule?**

RISPOSTE

Al primo: Negativamente.

Al secondo: Affermativamente.

Il Sommo Pontefice Benedetto XVI, nel corso di un'Udienza concessa al sottoscritto Cardinale Prefetto, ha approvato questa Risposta, decisa nella Sessione Ordinaria di questa Congregazione, e ne ha ordinato la pubblicazione.

Dalla sede della Congregazione per la Dottrina della Fede, il 1° febbraio 2008.

William Cardinale LEVADA
Prefetto

Angelo AMATO, S.D.B.
Arcivescovo tit. di Sila
Segretario

[00327-01.01] [Testo originale: Latino]

● TRADUZIONE IN LINGUA FRANCESE

CONGRÉGATION POUR LA DOCTRINE DE LA FOI

REPONSES AUX QUESTIONS
sur la validité du Baptême conféré avec les formules :
«*I baptize you in the name of the Creator, and of the Redeemer, and of the Sanctifier*»
et «*I baptize you in the name of the Creator, and of the Liberator, and of the Sustainer*»

QUESTIONS

1) **Est-ce valide le Baptême conféré avec les formules:** «*I baptize you in the name of the Creator, and of the Redeemer, and of the Sanctifier*» **et** «*I baptize you in the name of the Creator, and of the Liberator, and of the Sustainer*»?

2) **Les personnes qui ont reçu ce genre de Baptême doivent-elles être baptisées à nouveau de manière absolue?**

REPONSES

- A la première question: Négative

- A la deuxième question: Affirmative

Le Souverain Pontife Benoît XVI, au cours de l'Audience accordée au Cardinal Préfet soussigné, a approuvé les présentes Réponses, décidées par la Session ordinaire de la Congrégation, et en a ordonné la publication.

Rome, le 1er février 2008, au Siège de la Congrégation pour la Doctrine de la Foi.

William Cardinal Levada
Préfet

Angelo Amato, S.D.B.
Archevêque tit. de Sila
Secrétaire

[00327-03.01] [Texte original: Latin]

● TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE

CONGREGATION FOR THE DOCTRINE OF THE FAITH

RESPONSES TO QUESTIONS PROPOSEDon the validity of Baptism conferred with the formulas

«I baptize you in the name of the Creator, and of the Redeemer, and of the Sanctifier»

and «*I baptize you in the name of the Creator, and of the Liberator, and of the Sustainer*»

QUESTIONS

First question: **Whether the Baptism conferred with the formulas** «*I baptize you in the name of the Creator, and*

of the Redeemer, and of the Sanctifier» and «*I baptize you in the name of the Creator, and of the Liberator, and of the Sustainer»* **is valid?**

Second question: **Whether the persons baptized with those formulas have to be baptized *in forma absoluta*?**RESPONSES

***To the first question*:** Negative.

***To the second question*:** Affirmative.

The Supreme Pontiff Benedict XVI, at the Audience granted to the undersigned Cardinal Prefect of the Congregation for the Doctrine of the Faith, approved these Responses, adopted in the Ordinary Session of the Congregation, and ordered their publication.

Rome, from the Offices of the Congregation for the Doctrine of the Faith, February 1, 2008.

William Cardinal Levada
Prefect

Angelo Amato, S.D.B.
Titular Archbishop of Sila
Secretary

[00327-02.01] [Original text: Latin]

• TRADUZIONE IN LINGUA TEDESCA

KONGREGATION FÜR DIE GLAUBENSLEHRE

ANTWORT AUF VORGELEGTE ZWEIFEL*über die Gültigkeit der Taufe unter Anwendung der Formeln*«*I baptize you in the name of the Creator, and of the Redeemer, and of the Sanctifier»*und «*I baptize you in the name of the Creator, and of the Liberator, and of the Sustainer».*ZWEIFEL

1) **Ist die Taufe unter Anwendung der Formeln** «*I baptize you in the name of the Creator, and of the Redeemer, and of the Sanctifier»* **und** «*I baptize you in the name of the Creator, and of the Liberator, and of the Sustainer»* **gültig**?

2) **Müssen die Personen, die mit diesen Formeln getauft worden sind, *in forma absoluta* getauft werden?**

ANTWORTEN

Zu 1) Nein.

Zu 2) Ja.

Papst Benedikt XVI. hat in der dem unterzeichneten Kardinalpräfekten gewährten Audienz die vorliegenden Antworten, die in der Ordentlichen Versammlung dieser Kongregation beschlossen worden sind, gutgeheißen und deren Veröffentlichung angeordnet.

Rom, am Sitz der Kongregation für die Glaubenslehre, am 1. Februar 2008.

William Kardinal Levada
Präfekt

Angelo Amato, S.D.B.

Titularerzbischof von Sila

Sekretär

[00327-05.01] [Originalsprache: Latein]

● TRADUZIONE IN LINGUA SPAGNOLA

CONGREGACIÓN PARA LA DOCTRINA DE LA FE

RESPUESTAS A PREGUNTASsobre la validez del Bautismo conferido con las fórmulas

«I baptize you in the name of the Creator, and of the Redeemer, and of the Sanctifier»

y «*I baptize you in the name of the Creator, and of the Liberator, and of the Sustainer»*

PREGUNTAS

Primera: **¿Es válido el Bautismo conferido con las formulas** «*I baptize you in the name of the Creator, and of the Redeemer, and of the Sanctifier»* **y** «*I baptize you in the name of the Creator, and of the Liberator, and of the Sustainer»*?

Segunda: **¿Deben ser bautizadas en forma absoluta las personas que han sido bautizadas con estas fórmulas?**

RESPUESTAS

A la primera: Negativo.

A la segunda: Afirmativo.

El Sumo Pontífice Benedicto XVI, en la audiencia concedida al infrascrito Cardenal Prefecto, ha aprobado las presentes Respuestas, decididas en la Sesión Ordinaria de la Congregación, y ha ordenado que sean publicadas.

Dado en Roma, en la sede de la Congregación para la Doctrina de la Fe, el 1 de febrero de 2008.

William Cardenal Levada
Prefecto

Angelo Amato, S.D.B.

Arzobispo titular de Sila

Secretario

[00327-04.01] [Texto original: Latino]

[B0144-XX.01]